

انه لمن دواعي سرور اللجنة القومية للافلا 2008 أن ترحب بالكاتب داني لافيريير كمتحدث رئيسي في  
الجلسة الافتتاحية التي ستعقد يوم الأحد 10 أغسطس 2008

وُلد داني لافيريير الروائي وكاتب المقال والشاعر والصحفي في يوم 13 أبريل 1953 في *Port-au-Prince* بهاييتي ونشأ في قرية صغيرة تسمى بوتتي جواف *Petit Goave* وكان يعمل صحفياً بجريدة *Le Petit Samedi Soir* كما عمل براديو هاييتي. وقد غادر نظام ديغالبييه بعد اغتيال زميل له ، فهاجر إلى مونتريال بكندا وذلك عام 1978. وفي البداية اشتغل كمستأجر لعمل أشياء عديدة، ثم عمل كصحفي ومحرر أخبار بالتلفزيون، ولكن معظم وقته كان مكرساً للكتابة.

وكان لروايته الأولى "كيف تمارس الحب مع زنجي دون أن ترهق" تأثير قوي على الساحة الأدبية في Quebec. وقد أصبحت هذه الرواية من أفضل المبيعات وترجمت إلى العديد من اللغات وأعدت للسينما. وهي تحكي عن مهاجر أسود وانجذابه إلى النساء البيض في مونتريال. ومنذ ذلك الوقت نشر لافيريير العديد من الروايات منها : "هيروشيما" (1987) وترجمت إلى الانجليزية في 1991، "رائحة القهوة" (1991) وترجمت إلى الانجليزية في عام 1993 تحت نفس العنوان، "ذوق الفتيات الصغار" (1992) ونشرت بالانجليزية تحت عنوان "العشاء مع الديكتاتور" وذلك في عام 1995، "هذه الرمانة في يد الزنجي الشاب : هل هي سلاح أم فاكهة؟" (1994) ونشرت في نفس العام بالانجليزية تحت عنوان "لماذا يجب أن يكتب الكاتب الأسود عن الجنس؟"، "بلاد بدون قبة" (1996) ونشرت بالانجليزية تحت عنوان "إلى أسفل مع الموتى" في عام 1997 ، "كرسي السيد" والتي ترجمت في عام 1997 إلى الانجليزية تحت عنوان "جسد السيد"، "صرخة الطيور المجنونة" والتي ترجمت تحت نفس العنوان إلى الانجليزية في عام 2000، و"تحو الجنوب" والتي تحولت إلى فيلم، وأحدث رواياته هي "أنا كاتب ياباني" وترجمت تحت نفس العنوان إلى الانجليزية في مايو. كما نشر مجموعة أعمال شعرية "تأريخ المشتق الناعم" (1994) وترجمت بالانجليزية تحت عنوان "العام المنجرف" (1997) ومذكرات "السحر اللانهائي لفترة ما بعد الظهيرة" (1997) وسيناريو تحت عنوان "كيف تقهر أمريكا في ليلة واحدة؟" ونشر في عام 2004.

وقد حصل داني لافيريير على جائزة الكاربييه *Prix Carbet* لبلاد البحر الكاريبي عام 1991 عن روايته "رائحة القهوة"، وتمنح هذه الجائزة لأحسن عمل روائي في منطقة الكاريبي والأمريكيتين. كما حصل في عام 1993 على جائزة إيجار لاسبيرانس عن رواية "ذوق الفتيات الصغار"، وفي عام 2000 حصل على جائزة كاربييه *Carbet des lyceens* عن رواية "صرخة الطيور المجنونة"، وفي عام 2006 منح جائزة الحاكم العام *Governor General* في مجال أدب الأطفال عن "أنا مجنونة بفافا".

ويصف داني لافيريير نفسه بأنه كاتب متنوع يعيش في "عالم متحرك لا تشكل فيه الحدود الجغرافية أية أهمية، وتبدو فيه مفاهيم الهوية عتيقة ومهملة" (موقعه الإلكتروني [www.contacttv.net](http://www.contacttv.net)). وهو يعيش الآن في مونتريال بعد أن عاش لعدة سنوات بفلوريدا بالولايات المتحدة الأمريكية.

المراجع : مركز المعلومات الأدبي عن الكتاب: الإيل *L'ILE* وموقعه [www.litterature.org](http://www.litterature.org) وموسوعة الويكيبيديا *Wikipedia* ([www.litterature.org](http://www.litterature.org))

ترحب ايفلا 2008 بأرفيه فيشر Herve Fischer كمتحدث في الجلسة العامة التي ستعقد يوم الاثنين  
11 أغسطس 2008

ولد أرفيه فيشر الفنان والفيلسوف في باريس في عام 1941 وقد قام بتدريس علم اجتماع الحضارات والاتصالات في جامعة باريس الخامسة بالسوربون لعدة سنوات . وكان أستاذاً مساعداً في عام 1981. وأثناء إقامته في باريس كان أستاذاً في المدرسة القومية العليا لفنون الديكور من عام 1969 إلى 1980 . وقد قام بكتابة العديد من المقالات المتخصصة وشارك في كثير من الأعمال المشتركة ومؤتمرات في مجالات الفنون والعلوم والتكنولوجيا وكل ماله علاقة بالمجتمع. وأثناء هذه الفترة كان يعمل في مجالات الإعلام المتعددة ، وفي عام 1971 كان واحداً من المؤسسين "للفن السوسولوجي" والتي شجعت على قيام العديد من المشروعات التي شارك بها الجمهور في الإذاعة ، والصحافة (الإعلام المطبوع) ، والتلفزيون في العديد من الدول الأوروبية وأمريكا اللاتينية قبل أن ينتقل إلى كيبك في أوائل الثمانينات. وفي عام 1985 كان أرفيه فيشر واحداً من الفرانكو-كنديين الذين شاركوا في مشروع الرواية الالكترونية لماركو بولو والذي شارك فيه أدباء من أفريقيا وأوروبا وكندا تحت إشراف كتاب مثل امبرتو اكو وايتالو كافينو .

وقد شارك مع جينيت ماجور في إنشاء ورئاسة مدينة الفنون والتكنولوجيا الحديثة لمونتريال والتي كانت مكاناً لإقامة معارض عديدة مثل "القرية الالكترونية" في عام 1995 و"المسابقة الدولية للرسوم المتحركة على الكمبيوتر : صور المستقبل" في 1986 و"عالم الاتصالات الالكترونية" "Cyberworld" في 1995. وفي عام 1990 أنشأ مهرجان العلوم التلفزيونية والذي كان المدير التنفيذي له حتى عام 2002. وفي عام 1993 بادر بإنشاء MIM وهو السوق الدولية للإعلام المتنوع ، كذلك فقد شارك في تأسيس ورئاسة "العلم للجميع" وهي شبكة تضم عدداً من معاهد العلوم والتكنولوجيا بكيبك ، وأيضا الاتحاد الدولي لمنظمات الإعلام المتعددة (1997). وحاليا يعمل كأستاذ مساعد ومدير مؤسس للمرصد الدولي للإعلام الحديث في جامعة كيبك في مونتريال، وباحثاً في هكساجرام Hexagram .

ولقد نشر أرفيه فيشر العديد من المقالات والكتب عن الفن والاتصالات من أشهرها : "الفن والاتصال الهامشي" (1974)، "نظرية الفن السوسولوجي" (1976)، "انتهى تاريخ الفن" (1981)، "المواطنون-النحاتون" (1981) ، "العصفورة - القط" (عن هوية كيبك: 1983)، وفي عام 2000 نشر "التحليل الأسطوري للمستقبل كما هو معروض على الخط" وتبعه في عام 2001 "الصدمة الرقمية" ، ثم "الرومانسية الرقمية" (2002)، و"تحديات العالم الالكتروني والعصري" (2003) "الاتصال البروميثي\* : حاسة القوة" (2003)، "الكوكب الفوقي : من الفكر المتواصل إلى الفكر المتداخل" و"انهيار إمبراطورية هوليوود" والذي ترجم إلى الإنجليزية تحت نفس العنوان ، والعملان نشرا في 2004. وتتضمن أعماله الحديثة "سوف نصبح آلة" (2006) و"كيبك الخيالية وكندا الحقيقية: المستقبل المعلق" (2008). ولقد مُنح أرفيه فيشر وسام فارس للفنون والآداب ووسام الاستحقاق القومي من الحكومة الفرنسية.

\*البروميثي: تعود الكلمة إلى بروميثيوس وهو شخصية من الأساطير اليونانية وكان مقيداً بصخرة وكانت الطيور تنهش جزءاً من كبده كل يوم، ويعتبر رمز للصمود والقوة.

تتقدم اللجنة القومية بالشكر للمعاهد والمنظمات التي قدمت تبرعات مالية من أجل تنظيم المؤتمر :

- مكتبة وأرشيف كندا (LAC)
- وزارة الثقافة والاتصالات وشئون المرأة بجمهورية Quebec
- وزارة السياحة بجمهورية Quebec
- المكتبة والأرشيف القومي لـ Quebec
- معهد كندا للمعلومات العلمية والفنية (CISTI)
- المنظمة الكندية لمكتبات البحث (CARL)
- مكتب السياحة بـ Quebec
- مجلس مكتبات جامعة Prairie and Pacific
- مجلس أونتاريو لمكتبات الجامعة (OCUL)
- مكتبة جامعة لافال
- جامعة ألبرتا
- اللجنة الفرعية للمكتبات (CREPUQ)
- مكتبة جامعة كولومبيا البريطانية
- مكتبات جامعة تورنتو

أعضاء اللجنة الشرفية لمؤتمر المكتبات والمعلومات الدولي الرابع والسبعين

كيبك 2008

## نداء إلى أمناء المكتبات العامة

تُدار معظم المكتبات العامة في كندا والولايات المتحدة بواسطة أمناء يتم تعيينهم أو أحياناً انتخابهم من المواطنين. وتضم بعض مجالس الإدارة مستشارين منتخبين من المحليات . وتتدمج المكتبات العامة في معظم بلدان العالم مع المجلس المحلي أو الحكومة دون أن يكون لهم مجلس إدارة مستقل. ولكن يظل الهدف واحداً، كما أشير إليه في إعلان المكتبات العامة للافلا / بونسكو.

ومجموعة الافلا للمكتبات العامة ومجموعة المكتبات الدولية يشكلان اثنتين من مجموعات الافلا التي تختص بالمكتبات العامة . وعلى الرغم من عدم وجود مجموعة متخصصة في الافلا لأمناء المكتبات إلا أن المؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات الذي سيعقد في Quebec في عام 2008 سيمثل فرصة رائعة لأمناء المكتبات بأمريكا الشمالية ليلتقوا بأشخاص من مختلف أنحاء العام يهتمون بتوفير خدمات ذات جودة للمواطنين الذين يترددون على المكتبات العامة.

وتتضمن هذه الخدمات التطورات الهائلة التي حدثت في بعض البلاد مثل سنغافورة وشيلي وبلاد الاسكندنافيا أو وسائل التوصيل الغير عادية مثل الجمال والحميز والقوارب، وهي وسائل معنادة في بعض الأماكن في العالم. لذا نشجع الأمناء أن ينتهزوا هذه الفرصة ويضعوا في جدولهم الزمني حضور هذه المناسبة التي تحدث مرة واحدة في العمر من أجل أن يتعرفوا على التطور الدولي المكتبي ويحضروا مؤتمر الافلا لعام 2008 بكيبك بكندا.

وسيقدم قسم المكتبات العامة في المؤتمر ولأول مرة تقريراً تحت عنوان "المكتبات العام والأرشيف والمتاحف: اتجاهات في التعاون" وستكون الطبقات الأولى باللغات الانجليزية والفرنسية والاسبانية . وسيتوالى ظهور نسخ أخرى بلغات الافلا الأربعة الأخرى ولغات أعضاء الافلا خلال الأعوام التالية، وسيتم الإعلان عنها على الموقع الالكتروني الخاص بالافلا.

## احتفالية آل جيتس

### جائزة منظمة بيل وميلندا جيتس "للمدخل إلى التعلم"

نتشرف بدعوة كل الوفود لحضور الإعلان عن الجائزة السنوية "للمدخل إلى التعلم" والتي تُقدر الجهود الإبداعية التي تقوم بها أي مكتبة عامة (أو أي منظمة مماثلة) خارج الولايات المتحدة الأمريكية من أجل ربط الجمهور بالمعلومات عن طريق مدخل مجاني للكمبيوتر وشبكة الانترنت. وخلال تسعة أعوام كرمت هذه الجائزة مشروعات كان لها صدى كبير في مختلف أنحاء العالم، إذ ساعدت علي تطوير حياة الناس من خلال توفير مدخل للتكنولوجيا. وسيمنح الجائزة السيد ويليام جيتس نائباً عن رئيس منظمة بيل وميلندا جيتس، وسيستبغ الاحتفال حفل استقبال.

بمناسبة زيارة أعضاء مجلس إدارة الافلا إلى هولندا، قام سعادة السفير الكندي في هولندا: جيم وال بدعوتهم إلى حفل استقبال أقامه في مقر اقامته. من الشمال إلى اليمين سعادة السفير جيمس (جيم) وال، كلاوديا لأكس رئيسة الافلا (2007-2009) وكلود بونلي رئيس اللجنة القومية للافلا 2008.

## التسجيل للجلسات التي ستعقد خارج قاعة المؤتمرات

تتطلب الجلسات التي ستعقد خارج قاعة المؤتمرات تسجيلاً مسبقاً. ستتوفر قوائم للتسجيل خاصة بكل الأحداث التي ستتم خارج قاعة المؤتمرات وذلك لدى سكرتارية المقر الرئيسي للافلا. برجاء التأكد من التسجيل لهذه الجلسات في الوقت المحدد وستكون الأولوية وفقاً لأسبقية التسجيل.

## افلا ALP والمؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات لعام 2008

من أهداف ALP تعزيز وتشجيع مهنة المكتبات ومؤسسات المكتبات والخدمات المكتبية في الدول النامية في أفريقيا وآسيا والدول الواقعة على المحيطات وأمريكا اللاتينية ودول البحر الكاريبي، ومساندة القضايا الرئيسية المتعلقة بالتطور الإنساني مثل تعلم القراءة والكتابة على مدى الحياة وعبور الفجوة التي سببها عصر الرقمنة. وتعمل ALP أساساً على مساندة أنشطة مختلفة مثل المؤتمرات وحلقات الدراسة والبحث وورش العمل والمنح الدراسية (في فترة التدريب أثناء الخدمة) والمشاريع التجريبية.

ومنذ عام 2000 فان سيدا SIDA أو هيئة التطور والتعاون الدولي السويدية تساند المنح التي توفرها افلا / ALP للمتحدثين في المؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات وذلك لتساعد أمناء المكتبات من الدول النامية على تقديم أبحاثهم في المؤتمر. وتغطي المنح تكاليف السفر بالدرجة الاقتصادية ، الإقامة، رسوم التسجيل بالإضافة إلى بدل مادي يومي.

وينتظر ممن حصل على المنحة أن يقدم تقييماً قصيراً للمؤتمر. ولقد تم تقديم منح لتسعة أشخاص في هذا العام.

كذلك تدير ALP المنح التي يقدمها اتحاد أوسلو لافلا 2005 لإثنين من المتحدثين لحضور المؤتمر. وقد حصل هؤلاء الأشخاص على المنح التالية:

## قائمة بالمتحدثين الحاصلين على منح سيدا SIDA

Dr Ajay P Singh  
Department of Library and Information Science  
Banaras Hindu University (BHU)  
Varanasi  
INDE

Wenjie Zhou  
Lan Zhou Foreign Language High School  
LanZhou, GanSu Province  
CHINE

Dr Mohamed Ridda Laouar  
Tébessa  
ALGÉRIE

Dr Trishanjit Kaur  
Dept. Library and Information Science  
Punjabi University  
Patiali (Panjab)  
INDE

Dra. Nítida Carranza  
Departamento de Tecnología Educativa  
Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán  
Tegucigalpa  
HONDURAS

Dr James O. Daniel  
Director, LIS National Mathematical Centre  
President, West African Library Association (WALA)  
Abuja  
NIGÉRIA

Mad. Alison A. Kinengyere  
Albert Cook Medical Library  
Makerere University  
Kampala  
OUGANDA

Dr Elisha R. T. Chiware  
University of Namibia  
Windhoek  
NAMIBIE

Mad. Luzia Monteiro Soares  
Instituto LIDAS  
Sao Paulo  
BRÉSIL

Mad. Carmen López Flórez  
Miraflores  
Lima  
PÉROU

## اتحاد أوصلو لافلا 2005

Dr (Mad.) R.H.I.S. Ranasinghe  
University of Kelaniya  
Kelaniya  
SRI LANKA

Mad. Ella Roseline Makinza  
Katutura  
Windhoek

NAMIBIE

### مواعيد مكتب التسجيل:

18:00 – 7:30	الثلاثاء 12 أغسطس	18:00 – 3:30	الجمعة 8 أغسطس
18:00 – 7:30	الأربعاء 13 أغسطس	19:00 – 7:30	السبت 9 أغسطس
14:00 – 7:30	الخميس 14 أغسطس	18:00 – 7:30	الأحد 10 أغسطس
		18:00 – 7:30	الاثنين 11 أغسطس

### مكتبات العالم

#### الشركاء الكنديون من أجل بناء جسر بين المكتبات

من أبرز علامات مؤتمر الافلا قيام ASTED بالاشتراك مع CLA بإنشاء منظمة خيرية جديدة وهي مكتبات العالم: الشركاء الكنديون من أجل بناء جسر بين المكتبات. وفي أول جولة تم جمع ما يقرب من 45,000 دولار. لقد شاركت مع ASTED و CLA كل من منظمة مكتبات أونتااريو و ABCDEF الدولية والمكتبة والأرشيف القومي لكيبك ومكتبة ريزو Riseau بكيبك ومؤسسة المهنيين المكتبيين بكيبك والمكتبات العامة في كيبك وذلك بتبرع مالي كبير من أجل تأسيس وديعة أساسية، ومن ثم فانه من دواعي سرورنا أن نعلن عن تقديم 10 منح لـ 10 زملاء من أجل حضور المناسبة الوحيدة والفريدة التي يتجمع فيها المهنيون من كل أنحاء العالم ومن كل فروع علم المكتبات والمعلومات وذلك من أجل الصالح العام لهذه المهنة.

Vianou Francois Godonou  
Porto-Novo, Republique du Benin

Majela Guzman  
Giudad de La Habana, Cuba

Arlene Dolabaille  
Trinidad, West Indies

Atarino Helieisar  
Palikir, Pohnpei  
Federated States of Micronesia

Rosidalia Garcia Salazar  
Reformita, Guatemala

Rita El Kharrat  
Ashrafieh Beirut, Lebanon

Charles Cisse  
Boudiouck Saint-Louis, Senegal

Aiman Zhamankulova  
Ust-Kamenogorsk, Kazakhstan

Tamina Noddy  
Papua, New Guinea

Silvia Prada  
Bogota, Colombie

### IDRC الودیعة المالية لمساندة خبراء من الدول النامية

لقد حصلت مكتبة وأرشيف كندا LAC مع د. ريجون سافار Rejean Savard - وهو عضو بالمجلس الإداري للافلا وأستاذ بجامعة مونتريال - مؤخراً على دعم كبير من المركز الدولي لأبحاث التطور بكندا. وبفضل هذا الدعم سيتمكن ثلاثة خبراء من دول نامية من الاشتراك في مؤتمر الافلا والاشترك في المؤتمر الأول للمنظمة الدولية للمكتبات والوثائق الفرانكوفونية وهو اجتماع للافلا بالقمر الصناعي سيعقد في مونتريال من 3 - 6 أغسطس. وبفضل IDRC سيتمكن كل من نادية تيمار من الجزائر وسليمان



ضيوف من السنغال وجوناز موتوازا من رواندا من حضور هذه المؤتمرات. وسيكون اشتراك هؤلاء الخبراء الثلاثة المتميزين إضافة هائلة للمناقشات التي ستتم في هذين المؤتمرين.

### مواعيد افتتاح المعرض هي:

الأحد 10 أغسطس	18.00-12.45
الاثنين 11 أغسطس	18.00-8.00
الثلاثاء 12 أغسطس	18.00-8.00
الأربعاء 13 أغسطس	14.30-8.00

### نحن نعمل من أجل مكاتب القرن الواحد والعشرين

كشريك عام للمجالس المحلية والمنظمات فان وزارة الثقافة والاتصالات وشئون المرأة تساند وتشجع المكاتب العامة والتعاون بين المكاتب بصفة عامة.

### التصويت في اجتماعات مجلس الافلا

أوراق التصويت: تستطيع الوفود التي لها حق الاقتراع والتصويت الحصول على أوراق التصويت من مكتب الافلا للتصويت الواقع في مكاتب السكرتارية في حجرة 303 ب (303B) في قاعة المؤتمرات بمدينة كيبك. وسيتم توزيع أوراق التصويت على الوفود الحاصلة على كارت الافلا للاقتراع لعام 2008 والموقع من السلطة المختصة.

وسيكون مكتب الاقتراع في السكرتارية مفتوحاً من الجمعة 8 أغسطس 2008. برجاء الحصول على أوراق التصويت الخاصة بكم سريعا دون الانتظار إلى اللحظة الأخيرة، وتذكروا أنه سيكون هناك اجتماع واحد للمجلس وذلك في يوم 14 أغسطس من 13.15 حتى 14.45 وذلك في قاعة المؤتمرات لمدينة كيبك في حجرة رقم 2000 ب س (2000 BC) .

### اشترك بالافلا واحصل على خصم على رسوم عضويتك

تعتبر الافلا بمثابة الموقع المهني الذي يحتضن اتحادات المكاتب والمكاتب ومراكز المعلومات والعاملين في نظم المعلومات على اختلاف خبراتهم. ويسعى الاتحاد دائما لتزويد أعضائه بأخر الأبحاث والتطورات في جميع مجالات الأنشطة المكتبية. ونظراً لأن الاتحاد يمد أعضائه بأحدث الاتجاهات والتوقعات المستقبلية في هذا المجال، تعتبر الافلا قاعدة أساسية لتطورهم المهني.

أن المصالح المشتركة والمهنية التي تمثلها الشبكة الدولية للافلا تجعل من الاتحاد بوتقة ينصهر بها كل الخبراء والخبرات. وتعود المشاركة في الشبكة العالمية للافلا بالنفع على المشاركين، حيث تعطيهم الفرصة للتواصل المباشر مع زملاء وخبراء في نفس مجال التخصص ولتبادل الخبرات ولتوسيع المدارك ولتطوير مهاراتهم المكتبية من خلال حضور ورش العمل وحلقات المناقشة والبرامج التعليمية والتدريبية

وبرامج التبادل الثقافي. كما تتيح لهم الفرصة لترويج وتسويق منتجاتهم وخدماتهم، وهذا بمثابة جزء بسيط من المزايا التي يحصل عليها الأعضاء بالافلا. فإذا اشتركت الآن، ستحصل على خصم قدره 90 يورو على رسوم التسجيل للمؤتمر. لمزيد من المعلومات تابع الموقع الإلكتروني التالي: [www.ifla.org](http://www.ifla.org)

### كيف تحقق أعلى استفادة من حضورك الأول لمؤتمر الافلا؟

ستعقد الافلا اجتماعاً للترحيب بالمشاركين والحاضرين الجدد بمؤتمر الافلا للمكتبات والمعلومات وستكون هذه الجلسة يوم الأحد 10 أغسطس من الساعة 13.45 إلى 14.45. وستشهد هذه الجلسة عروضاً مختلفة من العاملين بمكاتب الافلا ومنها عرض مرئي، وسيتم توفير ترجمة فورية لجميع اللغات العاملة بالافلا، وكذلك سيكون هناك فرصة للأسئلة والاجابات. وعلى الرغم من أن هذه الجلسة موجهة أساساً إلى الأعضاء الجدد والحاضرين لأول مرة للافلا، إلا أننا نرحب بكل المشاركين الذين لديهم الرغبة في معرفة المزيد عن تنظيم شبكة الافلا الدولية لخبراء المعلومات. تأكد من حصولك على الباقة التي تضم مجموعة من الأشياء تُعطى للقادمين أو المشتركين الجدد وكذلك البادج الخاص بهم.

نصائح للحضور الجدد: بمجرد حصولك على البرنامج ظلل على الجلسات وورش العمل والزيارات التي تهتمك، ثم اكتبهم في البرنامج الجيبي المختصر. وسيكون من السهل التعرف على الحضور أو المشاركين الجدد من خلال البادج الذي يحملونه. فحاول أن تقابلهم وتتبادل معهم الخبرات عن الحضور الأول لمؤتمر الافلا. للحصول على إجابات عن الأسئلة التي يطرحها الكثيرون عن مؤتمر الافلا، تفضل بزيارة موقع المؤتمر على [www.ifla.org](http://www.ifla.org).

### مقر الافلا الرئيسي بالمؤتمر

كما هو متبع في الأعوام السابقة سيتواجد أعضاء الافلا في مكان العرض بقاعة المؤتمرات من أجل إعطائكم كم متنوع من المعلومات. وسيتوالى حضور كل من رئيس الافلا كلاوديا لاكس والرئيس المنتخب الين تيس وكل من السكرتير العام الذي سيتترك منصبه بيتر لور والسكرتير العام القادم جينيفر نيكولسون ومنسق الأنشطة المهنية وذلك للإجابة عن استفساراتكم في الموقع المخصص لنا بالمؤتمر. برجاء الحضور للقائنا والحصول على معلومات تخص مؤتمر الافلا للمكتبات والمعلومات الذي سيعقد في ميلانو بايطاليا عام 2009 وبالتأكيد يمكنكم أيضا الذهاب إلى سكرتارية الافلا إذا كان لديكم أي أسئلة وذلك بحجرة رقم 303 ب (303B) في مركز المؤتمرات بكيبك.

### المؤتمر العام للافلا 2008 برنامج الزيارات المهنية الحد الأقصى للزائرين في كل رحلة

ستتم الزيارات المهنية على مدار يومين، من 13 - 14 أغسطس. ويجب على المشاركين في المؤتمر أن يسجلوا أسماءهم في واحدة من الـ 16 زيارة الموضحة في الجدول التالي. ستتم كل الزيارات الصباحية

في مدينة كيبك من الساعة التاسعة صباحاً حتى الظهر ، وزيارات ما بعد الظهر من الساعة الثانية إلى الخامسة مساءً، أما بالنسبة للذين سجلوا أسماءهم لواحدة من الخمس رحلات المقررة لمدينة مونتريال - وأرقامها من a10 إلى c11 كما هو موضح بالجدول الآتي- فسيكون عليهم الرحيل الساعة السابعة صباحاً وستكون العودة في الساعة السابعة من مساء نفس اليوم، حيث تستغرق المسافة بين مونتريال وكيبك ثلاث ساعات، وسيحتتم على المشاركين أن يتكفلوا بإحضار وجبة الغذاء.

عدد الأفراد Capacity	موعد الزيارة Date of Visit	الجولة Tour	المكتبات Libraries
مدينة كيبك (اجمالي القدرة الاستيعابية 1030)			
80	13 أغسطس صباحاً	1 a	جامعة لافال
80	13 أغسطس صباحاً	1 b	المكتبة والأرشيف القومي لكيبك
100	14 أغسطس صباحاً	2	جامعة كيبك
200	13 أغسطس صباحاً	3 a	جابريل روي - المكتبة المركزية شبكة المكتبات العامة بكيبك
45	13 أغسطس صباحاً	3 b	خدمات الفهرسة والتكنولوجيا / شبكة المكتبات العامة لكيبك
100	14 أغسطس صباحاً	4	- القديس جون باتيست: مكتبة عامة بكيبك وموجودة بمبنى أثري - بيير جورج روي: مكتبة عامة بمدينة ليفيه وتقع في مبنى أثري
75	13 أغسطس مساءً	5	تشارلزبورج مكتبة عامة بكيبك (اهتمامات معمارية - هيكل جديد - مقاييس LEED)
100	13 أغسطس مساءً	6	مكتبة استرازينيكا للصحة CHUL
100	13 أغسطس مساءً	7	سيسيل رولو: مكتبة حكومية مجمع كيبك القومي: مكتبة حكومية
50	13 أغسطس مساءً	8	مركز المراجع الأمريكية الفرنسية (تراث) المتحف القومي للفنون الجميلة بكيبك
100	13 أغسطس مساءً	9	كلية فرانسو-رافي جارنو (زيارة وعرض من مجلس إدارة مدينة كيبك)
مدينة مونتريال (السعة الإجمالية 360)			
45	13 أغسطس صباحاً ومساءً	10 a	- ويستمونت مكتبة عامة - المكتبة الكبرى BANQ
45	13 أغسطس صباحاً ومساءً	10 b	المكتبة الكبرى BANQ - ملحق بارك (مكتبة عامة متعددة الثقافات)
90	13 أغسطس صباحاً ومساءً	11 a	أرشيف BANQ (الاهتمامات المعمارية) المكتبة الكبرى BANQ
90	13 أغسطس صباحاً ومساءً	11 b	المكتبة الكبرى BANQ Polytechnique متعددة الفنون (مكتبة الجامعة)
90	13 أغسطس صباحاً ومساءً	11 c	Polytechnique متعددة الفنون مكتبة الجامعة أرشيف BANQ (اهتمامات معمارية)

## جدول المؤتمر

8 أغسطس	9 أغسطس	10 أغسطس	11 أغسطس	12 أغسطس
الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء
			المعرض	المعرض الأفيشيات
اجتماع المهنية	اجتماع الدائمة	الافتتاح	جلسات	جلسات
اجتماع الإدارة	اجتماع الدائمة	جلسة مناقشة تعديل قوانين والقواعد التنظيمية للافلا	جلسات	جلسات
	اللجان الدائمة	غذاء	غذاء	غذاء
اجتماع التنظيمية لوحدة الافلا المختلفة	اجتماع الدائمة	جلسات	جلسات	جلسات
	اجتماع الدائمة	عروض احتفالية	جلسات	جلسات
	حفل استقبال (بالدعوة الشخصية فقط)	معرض و حفل الافتتاح و أمسية ثقافية		حفل كوكتيل حفل راقص
13 أغسطس	14 أغسطس	15 أغسطس	16 أغسطس	
الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	
معرض زيارات المكتبات الملصقات	زيارات مكتبات			
جلسات	جلسات	اجتماع الدائمة	طوال اليوم اجتماع مجلس إدارة الافلا	
جلسات	جلسات	اجتماع الدائمة		
غذاء	غذاء	اجتماع الدائمة		
جلسات	اجتماع مجلس مستشارين الافلا	اجتماع الدائمة		
جلسات	اختتام المؤتمر	اجتماع التنظيمية لوحدة الافلا المختلفة		

البرنامج بالتفصيل يوجد على الموقع الالكتروني الخاص بالافلا : [www.ifla.org](http://www.ifla.org)

## تعديل اجتماع القمر الصناعي

لقد تضمن العدد السابق من مجلة الافلا IFLA Express خطأ في تاريخ اجتماع القمر الصناعي: "المكتبات التشريعية: شركاء في الديمقراطية" والذي سيعقده قسم الخدمات المكتبية والبحثية للبرلمانات. والتاريخ الصحيح هو من 6-8 أغسطس 2008. لمزيد من المعلومات عن هذا الاجتماع واجتماعات أخرى برجاء متابعة الموقع التالي: <http://www.ifla.org//>

## تغيير نظام ختام المؤتمر

برجاء العلم أنه في هذا العام سيعقد اجتماع مجلس الافلا قبل الجلسة الختامية الرسمية. تأكد من حضورك لهذا الاجتماع والجلسة الختامية التي ستعلن لأنها ستعطيك - ضمن أشياء أخرى - لمحة سريعة عن مؤتمر العام القادم الذي سيعقد بميلانو في ايطاليا.

## اكتشف أدباء كيبك

قائمة أعدتها المكتبة والأرشيف القومي لكيبك

## قائمة العارضين

## اكتشف أدباء كندا

قائمة أعدتها مكتبة وأرشيف كندا

## بيانات الاتصال

أفلا - كيبك 2008  
3414, avenue du Parc, suite 202  
Montreal, Quebec  
H2X 2H5  
Tel: (514) 281-5012  
Fax: (514) 281-8219  
[www.asted.org](http://www.asted.org)  
e-mail: [infor@asted.org](mailto:infor@asted.org)

المقر الرئيسي للافلا  
P.O.Box 95312  
2509 CH The Hague  
Netherlands  
Tel: +31 70 314 0884  
Fax: +31 70 383 4827  
[www.ifla.org](http://www.ifla.org)  
e-mail: [ifla@ifla.org](mailto:ifla@ifla.org)

سكرتارية المؤتمر  
شركات كونكورد  
4B, 50 Speirs Wharf  
Port Dundas  
Glasgow, G4 9TH, Scotland  
Tel: +(44)(141) 331 0123  
Fax: +(44)(141) 331 0234  
[www.concorde-uk.com](http://www.concorde-uk.com)  
e-mail: [wlic2008@congrex.com](mailto:wlic2008@congrex.com)

للمكتبات الناطقة باللغة العربية  
مركز الإفلا للمكتبات ومراكز المعلومات الناطقة باللغة العربية  
مكتبة الإسكندرية  
ص.ب. 138 الشاطبي  
الإسكندرية - ج.م.ع.  
ت: 4839999 (203) + داخلي 1997  
فاكس: 4820460 (203) +  
[www.bibalex.org](http://www.bibalex.org)  
e-mail: [dina.youssef@bibalex.org](mailto:dina.youssef@bibalex.org)